

**固定攤位 (其他類別) 小販牌照申請表**  
**Application Form for Fixed-Pitch (Other Classes) Hawker Licence**

本申請表格適用於申請食物環境衛生署 (食環署) 簽發的新固定攤位 (其他類別) 小販牌照。填寫本表格前，請細閱表格第四部分「填寫及遞交表格須知」。請用不能擦掉的黑色原子筆以正楷填寫。如有增刪，請在修改處旁邊簡簽作實。

This application form is applicable to application for new issue of Fixed-Pitch (Other Classes) Hawker Licence by the Food and Environmental Hygiene Department (FEHD). Before completing this form, please read carefully the "NOTES FOR FILLING IN AND SUBMISSION OF THE APPLICATION FORM" in Part IV of this form. Please complete the form in block letters with a non-erasable black ball pen. If there are errors, please initial next to the amendments.

**第一部分 申請人資料**  
**PART I PERSONAL PARTICULARS OF APPLICANT**

- (1) 姓名：\_\_\_\_\_ (中文 Chinese) 須與香港身份證上顯示的名字相同 (英文 English) Must be the same as shown on HKID Card  
Name \_\_\_\_\_
- (2) 性別：\_\_\_\_\_ (3) 出生日期 (日/月/年)：\_\_\_\_\_ (4) 香港身份證號碼：\_\_\_\_\_ ( )  
Sex \_\_\_\_\_ Date of Birth (DD/MM/YYYY) \_\_\_\_\_ HKID Card No. \_\_\_\_\_
- (5) 居住地址：\_\_\_\_\_ 香港 / 九龍 / 新界\*  
Residential Address \_\_\_\_\_ HK/KLN/NT\*
- (6) 通訊地址：\_\_\_\_\_ 香港 / 九龍 / 新界\*  
Correspondence Address \_\_\_\_\_ (如與居住地址相同，請填寫「同上」。) (If it is the same as the residential address, please write "same as above".) HK/KLN/NT\*
- (7) 本地流動電話號碼^：\_\_\_\_\_ (8) 其他本地電話號碼：\_\_\_\_\_  
Local Mobile Phone No.^ \_\_\_\_\_ Other Local Telephone No. \_\_\_\_\_

\* 請刪去不適用者。

Please delete where appropriate.

^ 食環署接獲申請後 (以電郵或網上申請除外)，會把確認接獲申請的短訊發送至申請人在本部分第 (7) 項提供的本地流動電話號碼。

Apart from application by email or online, FEHD will acknowledge receipt of the application by sending a short message to the local mobile phone number provided in item (7) above.

**第二部分 申請人士類別**  
**PART II CATEGORY OF APPLICANTS**

請在申請人士類別旁方格內填上「✓」號。申請人只可填寫一個方格，否則此申請書將被視作無效。

Please put a "✓" in the box next to the category of applicants. Applicant should only fill in one box, otherwise the application will be treated as null and void.

- |   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <p>(1) 持牌固定攤位報販 <input type="checkbox"/></p> <p>Holder of Fixed-Pitch (Newspaper) Hawker Licence</p> <p>(見第四部分第 (3)(a) 項)<br/>(See Part IV item (3)(a))</p> | <p>(2) 持牌流動小販 <input type="checkbox"/></p> <p>Holder of Itinerant Hawker Licence</p> <p>流動小販 (其他類別) <input type="checkbox"/></p> <p>Itinerant Hawker (Other Classes)</p> <p>流動小販 (報紙) <input type="checkbox"/></p> <p>Itinerant Hawker (Newspaper)</p> <p>(見第四部分第 (3)(b) 項)<br/>(See Part IV item (3)(b))</p> | <p>(3) 合資格登記助手 <input type="checkbox"/></p> <p>Eligible Registered Assistant</p> <p>(適用於在同一固定小販攤位登記及已累積五年或以上登記記錄的現職助手 (熟食檔助手除外))<br/>(Currently registered as assistant at the same hawker pitch cumulatively for 5 years or more (excluding assistants to cooked food stalls))</p> <p>(見第四部分第 (3)(c) 項)<br/>(See Part IV item (3)(c))</p> | <p>(4) 符合某些基本條件的公眾人士 <input type="checkbox"/></p> <p>Member of the Public Satisfying Certain Basic Criteria</p> <p>(見第四部分第 (3)(d) 項)<br/>(See Part IV item (3)(d))</p> |
|---|---|--|--|



供署方使用  
For Official Use Only

親身或以郵遞方式遞交表格適用 / Applicable to submission of application form in person or by post

請填寫郵遞回條作日後聯絡之用 / Please complete the mailing slips for future contact

|   |   |
|---|---|
| 申請人姓名：_____                             | 申請人姓名：_____                             |
| Name of Applicant                       | Name of Applicant                       |
| 通訊地址：_____                              | 通訊地址：_____                              |
| Correspondence Address                  | Correspondence Address                  |
| 申請編號 (由署方填寫)：_____                      | 申請編號 (由署方填寫)：_____                      |
| Application No. (for official use only) | Application No. (for official use only) |

申請人交回申請表格前，必須填寫本表格第一頁和簽署第二頁的聲明作實。  
Applicant must complete page 1 and sign the declaration on page 2 before returning the application form.

填妥的申請表格（第一及二頁）可親身或利用傳真（3007 6415）、電郵（hawker\_hpao@fehd.gov.hk）、郵遞或網上遞交的方式提交。  
The completed application form (pages 1 and 2) can be submitted by fax (3007 6415), by email (hawker\_hpao@fehd.gov.hk), by post, in person or online.

第三部分 申請人聲明  
PART III DECLARATION BY APPLICANT

本人謹此聲明：  
I hereby declare that:

- (1) 就本人所知所信，本申請表格內填報的各項資料均正確無訛，本人亦無隱瞞任何需要提供的資料；  
The information provided in this application form is true and correct to the best of my knowledge and belief, and I have not withheld any information required to be provided herein;
- (2) 本人是年滿 18 歲（截至截止申請日期計算）並持有香港身份證的香港居民（備註：香港居民包括新來港人士，但不包括來港工作、求學或接受培訓的香港非永久性居民及其受養人，也不包括以訪客身分來港的人士）；  
I am a Hong Kong resident aged 18 or above (as at the deadline for application) holding a Hong Kong Identity Card (Remark: Hong Kong residents include new arrivals, but exclude Hong Kong non-permanent residents who have been admitted to Hong Kong to work, study or receive training and their dependents, and exclude individuals who have entered Hong Kong as visitors);
- (3) 請在方格內用「✓」號選擇一項：  
Please put a "✓" in the box to choose one item:
- 本人及本人的父母、配偶及子女現在並無持有任何有效小販牌照（適用於第二部分第 (3) 及 (4) 項的合資格登記助手和公眾人士申請人）；  
My parents, spouse, children and I are not currently holding any valid hawker licence (applicable to applicants who are eligible registered assistants and members of the public as stated in Part II items (3) and (4));
- 本人明白經是次申請獲簽發新小販牌照當日，須交回第二部分第 (1) 及 (2) 項所列明的有效小販牌照供食環署註銷。如本人未能或拒絕即場交回牌照以供註銷，將令本人的申請無效，本人揀選的小販攤位亦會被重新分配予其他申請人（適用於第二部分第 (1) 及 (2) 項的持牌報販和持牌流動小販申請人）；  
I understand that I have to surrender the hawker licence as stated in Part II items (1) and (2) to FEHD for cancellation on the day when I am granted the new hawker licence applied for. Failing or refusing to surrender the licence on the spot will render my application invalid and the selected hawker pitch will be re-allocated to other applicants (applicable to applicants who are holders of Fixed-Pitch (Newspaper) Hawker Licence and Itinerant Hawker Licence as stated in Part II items (1) and (2));
- (4) 本人現時並沒有持有與食環署簽訂的任何有效的街市攤檔租約；  
I am not a current holder of any market stall tenancy agreement entered into with FEHD that remains in force at present;
- (5) 本人從未參與固定攤位（熟食或小食）小販或流動小販「自願交回牌照計劃」或根據為固定小販排檔區小販推行的資助計劃申請自願交回牌照；  
I have never participated in the "Voluntary Surrender Schemes" for Fixed-Pitch (Cooked Food or Light Refreshment) Hawkers or Itinerant Hawkers or applied for voluntary surrender of hawker licence under the Assistance Scheme for Hawkers in Fixed-Pitch Hawker Areas;
- (6) 本人明白如因郵遞失誤而未能限期前提交申請，本人須負上全部責任。本人同時明白逾期遞交的申請將不獲受理；  
I understand that I have to accept full responsibility for any late submission due to misdirected mail, and that any late application will not be considered;
- (7) 本人明白食環署不會容許授權人代申請人辦理與申請牌照或日後揀選空置攤位有關的手續；  
I understand that FEHD will not allow any authorised person to apply for the licence or select at later stage a vacant fixed pitch on behalf of the applicant;
- (8) 本人明白獲分配空置固定攤位的申請人必須按照食環署事先批准的規格自費建造和設計攤檔，並只可在該攤檔的範圍內販賣。如申請人未能在指定期限內建造合規格的攤檔，即違反牌照條件並須承擔違規的後果，而小販牌照亦可能會被取消；以及  
I understand that an applicant who is allocated a vacant fixed pitch shall design and construct the stall at his/her own expense in accordance with the specifications approved by FEHD and conduct the business at the stall. If the applicant fails to construct the stall in accordance with the specifications within the specified time limit, the applicant is in breach of licence condition and shall be subject to consequences of such breach. Furthermore, the hawker licence may be cancelled; and
- (9) 本人明白，如填報的資料經查明失實或作出虛假聲明，本申請將不獲批准，如已獲批准亦會被撤銷。此外，本人亦可能須為虛假資料或聲明負上法律責任。  
I understand that this application will not be approved or such approval if given will be revoked if I have given false information or made a false declaration. Also, I may be liable to legal responsibility arising from the false information given or false declaration made.

申請人簽署 / Signature of Applicant:

.....

申請人姓名 / Name of Applicant: .....

香港身份證號碼 / HKID Card No.: ..... ( )

日期 / Date: .....



Stamp Chop  
(Official use only)  
署方蓋印

第四部分 填寫及遞交表格須知  
PART IV NOTES FOR FILLING IN AND SUBMISSION OF THE APPLICATION FORM

- (1) 申請人須於 2019 年 9 月 30 日 (星期一) 上午 9 時至 10 月 20 日 (星期日) 下午 5 時正期間遞交申請。如申請人沒有使用指定表格、逾期遞交申請、申請資料不全或提供不正確資料，申請將不被接納。  
Applicants shall submit application during the period from 30 September 2019 (Monday) at 9:00 a.m. to 20 October 2019 (Sunday) at 5:00 p.m.. Applications will not be accepted if applicants do not use the prescribed form, tender late submission, or provide insufficient or incorrect information.
- (2) 每人只限遞交一份申請。重複遞交的申請將不獲處理。  
Each applicant should submit only one application. Duplicate application will not be processed.
- (3) 申請人必須符合以下條件：  
Applicant shall meet the following requirements:
- (a) 持牌固定攤位報販：  
Holder of Fixed-Pitch (Newspaper) Hawker Licence:  
持牌固定攤位報販是指根據《小販規例》(第 132AI 章) 獲食環署署長簽發有效固定攤位 (報紙) 牌照的牌照持有人。申請人被邀請揀選空置攤位時，須提交有關證明文件作核實之用。  
Holder of Fixed-Pitch (Newspaper) Hawker Licence means the holder of a valid Fixed-Pitch (Newspaper) Hawker Licence issued by the Director of Food and Environmental Hygiene under the Hawker Regulation (Cap. 132AI). The applicant shall produce relevant supporting documents for verification purpose when invited to select a vacant pitch.
- (b) 持牌流動小販 (其他類別 / 報紙)：  
Holder of Itinerant Hawker Licence (Other Classes/Newspaper):  
持牌流動小販是指根據《小販規例》(第 132AI 章) 獲食環署署長簽發有效流動小販 (其他類別) 牌照和流動小販 (報紙) 牌照的持有人。申請人被邀請揀選空置攤位時，須提交有關證明文件作核實之用。  
Holder of Itinerant Hawker Licence means the holder of a valid Itinerant Hawker Licence (Other Classes) and valid Itinerant Hawker Licence (Newspaper) issued by the Director of Food and Environmental Hygiene under the Hawker Regulation (Cap. 132AI). The applicant shall produce relevant supporting documents for verification purpose when invited to select a vacant pitch.
- (c) 合資格登記助手：  
Eligible Registered Assistant:  
合資格登記助手是指根據《小販規例》(第 132AI 章) 第 12 條經由食環署署長批註，以及在同一固定小販攤位登記及已累積五年或以上登記記錄 (截至 2019 年 8 月 31 日)，並符合公眾人士申請資格 (見下文第 (3)(d) 項) 的現職助手 (熟食檔助手除外)。累積年期以每年 365 日計算。另外，如持牌人因搬遷需要而遷至另一小販攤位繼續經營，其登記助手在該另一小販攤位協助經營的累積時間，將視作在同一固定小販攤位協助經營計算。申請人被邀請揀選空置攤位時，須提交有關證明文件作核實之用。  
Eligible Registered Assistant means an assistant (excluding assistants to cooked food stalls) endorsed by the Director of Food and Environmental Hygiene under section 12 of the Hawker Regulation (Cap. 132AI), currently registered at the same hawker pitch cumulatively for 5 years or more (cut-off date is 31 August 2019), and satisfying the application criteria for members of the public (see item (3)(d) below). For calculation purpose, 365 days are counted as one year. Besides, if the licensee has been relocated to another hawker pitch due to relocation need, his/her assistant's cumulative working period in the other hawker pitch will be counted as if he/she has been working at the same hawker pitch. The applicant shall produce relevant supporting documents for verification purpose when invited to select a vacant pitch.
- (d) 符合以下條件的公眾人士：  
Member of the Public satisfying the following criteria:
- 在截止申請日期或之前已年滿十八歲的香港居民 (包括新來港人士，但不包括來港工作、求學或接受培訓的香港非永久性居民及其受養人，也不包括以訪客身分來港的人士)；  
Hong Kong resident reaching the age of 18 on or before the deadline for application (including new arrivals, but excluding Hong Kong non-permanent residents who have been admitted to Hong Kong to work, study or receive training and their dependents, and excluding individuals who have entered Hong Kong as visitors);
  - 現時並無持有任何有效的小販牌照；  
Not a current holder of any valid hawker licence;
  - 沒有與食環署簽訂任何現時有效的街市攤檔租約；  
Has not entered into any market stall tenancy agreement that remains in force at present with FEHD;
  - 沒有參與固定攤位 (熟食或小食) 小販或流動小販「自願交回牌照計劃」或根據為固定小販排檔區小販推行的資助計劃申請自願交回牌照；以及  
Has not participated in the "Voluntary Surrender Schemes" for Fixed-Pitch (Cooked Food or Light Refreshment) Hawkers or Itinerant Hawkers or applied for voluntary surrender of hawker licence under the Assistance Scheme for Hawkers in Fixed-Pitch Hawker Areas; and
  - 父母、配偶及子女現時並無持有有效的小販牌照。  
None of his/her parents, spouse and children is a current holder of any valid hawker licence.
- (4) 在本申請表格內提供個人資料，純屬自願性質，但資料不全者會被取消申請資格。  
The provision of personal data in this application form is voluntary but insufficient information will result in disqualification of application.
- (5) 食環署不會接收郵資不足的郵件，有關郵件將由香港郵政退回寄件人 (有回郵地址) 或予以銷毀 (沒有回郵地址)。為確保郵件能妥善送達食環署，並免卻不必要的派遞延誤或失誤，請切記在投寄郵件前支付足額郵資及註明回郵地址。(請參閱郵費的詳情，並留意由 2019 年 2 月 1 日起生效的新郵費結構 (<http://www.hongkongpost.hk/>))  
FEHD will not accept underpaid mail items, which will be returned to the sender (with return address) or disposed of (without return address) by the Hongkong Post. For proper delivery of your mail items to us, and to avoid unnecessary delivery delay or unsuccessful delivery, please ensure your mail items bear sufficient postage with return address before posting. [Please note details about postage and pay attention to the New Postage Structure effective from 1 February 2019 (<http://www.hongkongpost.hk/>)]

- (6) 填妥的申請表格須於本表格第四部分第 (1) 項所指定的日期經以下途徑遞交，逾期恕不受理。  
Completed application form shall be submitted within the period specified in Part IV item (1) of this form by the following means. Late submission will not be entertained.

(a) 以電子表格申請或於網上遞交申請 By e-form or online application

(b) 以電郵方式遞交表格 By email (請以 pdf 格式遞交申請。Please submit application in pdf format.)

電郵地址：hawker\_hpao@fehd.gov.hk  
Email Address

(c) 以傳真方式遞交表格 By fax

傳真號碼：3007 6415  
Fax No.

(d) 郵遞方式遞交表格往以下地點 By post to:

小販攤位編配辦事處

Hawker Pitch Allocation Office

地址：香港上環林士街2號林士街多層停車場閣樓

Address: M/F, Rumsey Street Multi-storey Carpark Building, 2 Rumsey Street, Sheung Wan, Hong Kong

電話號碼：2348 6944

Tel. No.

(e) 親身遞交表格往以下地點 In person to:

(i) 港島及離島區小販及街市組辦事處

Hawkers and Markets Section (Hong Kong and Islands Office)

地址：香港灣仔軒尼詩道 225 號駱克道市政大廈 8 樓

Address: 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong

電話號碼：2879 5695

Tel. No.

(ii) 九龍區小販及街市組辦事處

Hawkers and Markets Section (Kowloon Office)

地址：九龍欽州街西 87 號食物環境衛生署南昌辦事處 3 樓 301 室

Address: Room 301, 3/F, FEHD Nam Cheong Offices, 87 Yen Chow Street West, Kowloon

電話號碼：2309 2043

Tel. No.

(iii) 荃灣區環境衛生辦事處

Tsuen Wan District Environmental Hygiene Office

地址：新界荃灣楊屋道 45 號楊屋道市政大廈 3 樓 330 室

Address: Room 330, 3/F, Yeung Uk Road Municipal Services Building, 45 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories

電話號碼：2212 9720

Tel. No.

親身遞交申請表格時間：

Please note the following office hours for submitting the application form in person:

星期一至星期五：上午九時至下午十二時三十分及  
下午二時至五時

Monday to Friday: 9 a.m. to 12:30 p.m. and 2 p.m. to 5:00 p.m.

星期六、星期日及公眾假期休息

Closed on Saturdays, Sundays and public holidays

#### 第五部分 供揀選的固定小販攤位

#### PART V FIXED HAWKER PITCHES FOR SELECTION

- (1) 食環署推出 435 個可售賣「其他類別」貨品的空置固定攤位，讓有興趣從事小販行業並符合所需條件的人士（見第四部分第 (3) 項）在取得牌照後於攤位內經營。該些攤位位於東區（22 個）、中西區（22 個）、灣仔區（60 個）、油尖區（113 個）、旺角區（84 個）、深水埗區（65 個）、九龍城區（18 個）及荃灣區（51 個）。攤位詳情可參看附件。攤位的位置圖於食環署港島及離島區小販及街市組、九龍區小販及街市組及荃灣區環境衛生辦事處及食環署網頁（www.fehd.gov.hk）展示。

FEHD will release 435 fixed hawker pitches designated for selling "Other Classes" commodities to persons who are interested in hawker activity and able to meet the required conditions (see Part IV item (3)) to operate at the pitches after a licence is granted. The pitches are located at the Eastern District (22 nos), Central and Western District (22 nos), Wan Chai District (60 nos), Yau Tsim District (113 nos), Mong Kok District (84 nos), Sham Shui Po District (65 nos), Kowloon City District (18 nos) and Tsuen Wan District (51 nos). Please see details of the pitches at Annex. Location plans of the pitches are available at the Hawklers and Markets Section (Hong Kong and Islands Office), Hawklers and Markets Section (Kowloon Office) and Tsuen Wan District Environmental Hygiene Office and the FEHD webpage (www.fehd.gov.hk).

- (2) 除個別小販攤位有特定經營時間外，獲發牌的申請人須在每天上午六時至晚上十一時的時段內在攤位內售賣第二類貨品（食物類乾貨／醃製食品、鮮果、預先包裝的食品和飲料、麵包、餅食和甜點、草藥和中藥等）或第三類貨品（非食物類乾貨）及提供相關服務。可供在小販攤位售賣的貨品類別，請參看附件。

Apart from hawker pitches with specified operating hours, an applicant who is granted a licence shall operate between 6:00 a.m. and 11:00 p.m. every day at the pitch to sell either Class II commodities (food-related dry goods/preserved food, fresh fruits, prepacked food and drinks, bread, cakes and confectioneries, Chinese herbs and medicines, etc.) or Class III commodities (non-food-related dry goods) and provide related services. Please see the commodity types that can be sold at hawker pitches at Annex.

## 第六部分 處理申請

### PART VI PROCESSING OF APPLICATION

- (1) 在一般情況下，食環署會在接獲申請後七天內向申請人發出確認申請通知。確認通知會透過電郵（適用於以電郵遞交申請者，食環署會就每封收取的電郵發出一封確認通知）、手機短訊（有提供本地流動電話號碼的申請人）或郵寄（非以電郵遞交申請，並且所填寫的申請表格沒有提供本地流動電話號碼）方式發放。如申請人遞交申請後十四天內尚未收到相關訊息，可致電 2348 6944 查詢。

In general, FEHD will issue an acknowledgement of application to the applicant within 7 days on receipt of application. The acknowledgement will be issued through email (for application submitted by email, an acknowledgment will be issued in respect of each received email), SMS (for applicant who has provided a local mobile phone number) or by post (for application submitted by means other than email and without local mobile phone number provided in the completed application form). Applicants who do not receive any response within 14 days of submission of application may call 2348 6944 for enquiry.

- (2) 食環署會把可供編配的空置固定攤位（見第五部分第(1)項）平均分配予四個類別的申請人士，即 (i) 獲食環署署長簽發有效固定攤位（報紙）牌照的持有人；(ii) 獲食環署署長簽發有效流動小販（其他類別）牌照和流動小販（報紙）牌照的持有人；(iii) 獲食環署署長批註，以及在同一固定小販攤位登記及已累積五年或以上登記記錄（截至2019年8月31日），並符合公眾人士申請資格的現職助手（熟食檔助手除外）；及 (iv) 符合某些基本條件的公眾人士（見第四部分第(3)(d)項）。每名申請人將按其屬類別獲編配申請編號。

FEHD will evenly apportion available vacant fixed-pitches (See Part V item (1)) to the 4 categories of applicants, that is, (i) holders of a valid Fixed-Pitch (Newspaper) Hawker Licence issued by the Director of Food and Environmental Hygiene; (ii) holders of a valid Itinerant Hawker Licence (Other Classes) and Itinerant Hawker Licence (Newspaper) issued by the Director of Food and Environmental Hygiene; (iii) assistants (excluding assistants to cooked food stalls) endorsed by the Director of Food and Environmental Hygiene, currently registered at the same hawker pitch cumulatively for 5 years or more (cut-off date is 31 August 2019); and satisfying the application criteria for members of the public and (iv) members of the public satisfying certain basic criteria (See Part IV item (3)(d)). Each applicant will be assigned an application number specific to each category of applicants.

- (3) 合資格申請人揀選攤位的先後次序，是公平公正地以公開電腦隨機排序結合人手抽籤方法定出。抽籤日期將於稍後公布。

Pitch selection priority order of the eligible applicants is generated in a fair and impartial manner by way of open computer random sequencing cum manual ballot. The date of ballot will be announced in due course.

- (4) 如合資格申請人數超出空置攤位數目，未入圍的申請人會按其排序編號納入後備名單。如有入圍申請人放棄揀選攤位，後備名單內屬同一類別的申請人可按次序填補名額揀選空置攤位。其後如有某個申請人士類別的人數少於該類別所編配攤位數目，所有類別後備名單內從未獲編配攤位的申請人，將會按其排序編號揀選該些攤位。

If eligible applicants outnumber the vacant pitches, standby applicants will be put on a waiting list according to their priority numbers. If short-listed applicants fail to select a pitch, standby applicants belonging to the same category will be able to select a vacant pitch according to their priority order. Thereafter, if the number of applicants in a certain category is less than the quota of vacant pitches assigned, standby applicants of all categories (who have not been offered any pitch yet) will be able to select those pitches according to their priority order on the waiting list.

- (5) 抽籤完成後，食環署會發信通知所有合資格申請人其排序編號，並在抽籤翌日把結果上載食環署網頁（www.fehd.gov.hk），供申請人查閱。食環署亦會按排序編號分批發信，邀請入圍申請人揀選攤位及辦理簽發新牌照手續。

Upon completion of ballot, FEHD will issue a letter to notify eligible applicants of their priority numbers. The result will also be uploaded to the FEHD website (www.fehd.gov.hk) the next day for viewing by applicants. FEHD will also issue letters in batches according to the priority numbers to invite successful applicants for pitch selection and completion of the formalities for issue of new licence.

## 第七部分 其他注意事項

### PART VII OTHER POINTS TO NOTE

- (1) 無論在索取或遞交表格時，均無須繳付任何費用。

No fee is payable for obtaining or submitting the application forms.

- (2) 如獲邀揀選攤位，食環署會要求合資格登記助手及公眾人士類別申請人在指定日期及時間帶備邀請信內列明的文件應約。所需提交給食環署的家庭成員資料及／或其他與申請相關的資料文件包括：

Applicants belonging to the categories of eligible registered assistant and member of the public who are invited to select vacant pitches shall attend the interview on the specified date and time and bring along the documents mentioned in the invitation letter. The necessary documents stating particulars of their family members and/or other information relating to their applications to be furnished to FEHD include:

- (a) 申請人的身分證明文件  
Identity document of the applicant
- (b) 申請人已填妥及簽妥的聲明書  
Declaration form completed and signed by the applicant
- (c) 申請人的結婚證明文件  
Marriage certification document of the applicant
- (d) 申請人父母的身分證明文件副本  
Copy of the identity document of the applicant's parents
- (e) 申請人配偶的身分證明文件副本  
Copy of the identity document of the applicant's spouse
- (f) 申請人子女的出生證明文件及身分證明文件副本  
Copy of the birth certificate and identity document of the applicant's children

如申請人持有有效小販牌照替手許可證，必須交回食環署註銷。

If the applicant is holding a valid hawker licence deputy's permit, it shall be surrendered to FEHD for cancellation.

- (3) 持牌固定攤位報販或持牌流動小販申請人必須在獲得簽發新小販牌照當日交回其擁有的有效小販牌照，供食環署註銷。如申請人未能或拒絕即時交回該有效的小販牌照以供註銷，其申請將視為無效，所選的小販攤位亦會重新分配予其他申請人。  
Applicants from holders of Fixed-Pitch (Newspaper) Hawker Licence or Itinerant Hawker Licence shall surrender their valid hawker licences to FEHD for cancellation on the day when the new hawker licence is issued. Failing or refusing to surrender the valid licence on the spot for cancellation will render the application invalid and the selected hawker pitch will be re-allocated to other applicants.
- (4) 除持牌固定攤位報販及持牌流動小販申請人外，小販牌照營運期訂為七年(由簽發牌照日期起計)，食環署按攤位面積收費，每年 4,347 元至 6,715 元不等。牌照在牌照營運期屆滿後將不予續期，獲發牌的申請人須於牌照營運期屆滿後把攤檔和其他裝置搬離攤位。  
Except for applicant from holder of Fixed-Pitch (Newspaper) Hawker Licence and Itinerant Hawker Licence, Hawker Licence Operation Validity Period is 7 years (as from the date of issue of licence). FEHD will levy annual fee based on the pitch area, ranging from \$4,347 to \$6,715. Licence will not be renewed upon the expiry of the licence validity period, the applicant who is granted a licence shall remove the stall and other equipment from the pitch upon expiry of the Licence Operation Validity Period.
- (5) 獲發牌的申請人須按照食環署事先批准的規格自費設計和建造攤檔(包括固定電力裝置設備)，並在該攤檔販賣。攤檔是否適合設置固定電力裝置需視乎攤位的位置及周邊地理環境而定，也需要符合電力公司的要求。如申請人未能在指定限期內建造合規格的攤檔，即違反牌照條件並須承擔違規的後果，而小販牌照亦可能會被取消。  
An applicant who is granted a licence shall design and construct the stall (including fixed electrical installations) at his/her own expense in accordance with the specifications approved by FEHD and conduct the business at the stall. Whether fixed electrical installations are suitable for installing at the stall depends on the location of the hawker pitch and its surrounding environment, and also the need to meet the requirements of the power supply company. If the applicant fails to construct the stall in accordance with the specifications within the specified time limit, the applicant is in breach of licence condition and shall be subject to consequences of such breach. Furthermore, the hawker licence may be cancelled.
- (6) (a) 獲發牌的申請人須遵守《小販規例》(第 132A 章)及其他相關法例及持牌條件，違者可遭檢控、暫時吊銷牌照及取消牌照。  
An applicant who is successfully granted the licence shall comply with the Hawker Regulation (Cap. 132A) and other related legislation, and licensing conditions, otherwise he/she shall be subject to prosecution, suspension and cancellation of the hawker licence.  
(b) 所有新簽發的小販牌照均不設「繼承」和轉讓安排。此外，持牌人必須親自經營攤檔，違者可遭檢控及取消牌照。  
For all newly issued hawker licences, no "succession" or transfer arrangement is allowed. Licensee shall operate the stall in person, otherwise he/she shall be subject to prosecution and cancellation of the hawker licence.
- (7) 食環署並無委託任何機構/人士代為接收/處理申請或就辦理申請提供協助。任何人士均不享有任何特權。  
FEHD has not entrusted any organisations/persons to receive/process applications or assist in the submission of applications. No person can enjoy any privilege.
- (8) 申請人與食環署進行任何事務往來時，均不得向食環署職員提供任何利益。  
Applicant should not offer any advantage to FEHD staff while having dealings of any kind with FEHD.
- (9) 食環署會保留合資格但未獲編配攤位的申請人士名單三年，供在該段期間有空置小販攤位可供編配時使用。該份名單之後將會失效。  
The list of eligible applicants who have not been allocated a pitch will be kept for 3 years for use in the allocation of vacant pitches that could be made available within the 3-year period. Thereafter, the list will lapse.

## 第八部分 查詢 PART VIII ENQUIRIES

電話熱線： 2348 6944 / 2868 0000  
Telephone hotline  
電郵地址： enquiries@fehd.gov.hk  
Email Address  
網址： www.fehd.gov.hk  
Website

## 第九部分 關於申請固定攤位(其他類別)小販牌照所填報的個人資料 (根據《個人資料(私隱)條例》的規定處理) PART IX COLLECTION OF PERSONAL DATA IN CONNECTION WITH APPLICATION FOR FIXED-PITCH (OTHER CLASSES) HAWKER LICENCE (IN ACCORDANCE WITH THE PERSONAL DATA (PRIVACY) ORDINANCE)

### 目的說明 Statement of Purposes

#### (1) 收集資料的目的 Purposes of Collection

食環署會利用在這份申請表格填報的資料作以下用途：  
The personal data provided in this form will be used by FEHD for:

- 處理小販牌照申請及相關事宜；以及  
processing the application for Hawker Licence and related matters; and
- 方便食環署職員及其他政府部門的職員與申請人聯絡。  
facilitating communication among the staff of FEHD, other government departments and the applicant.

在本申請表格內提供個人資料，純屬自願性質。不過，如申請人未能提供足夠資料，食環署可能無法處理有關申請。  
The provision of personal data in this form is voluntary. However, if the applicant does not provide sufficient information, we may not be able to process the application.

#### (2) 獲轉授資料的機構的類別 Class of Transferees

在本申請表內填報的資料可能會交給其他政府部門(包括香港警務處、地政總署、民政事務總署及社會福利署)，以達致上文第 1 段所載的目的。

The personal data provided in this form may be disclosed to other government departments, including the Hong Kong Police Force, Lands Department, Home Affairs Department and Social Welfare Department in pursuance of the purposes mentioned in paragraph 1 above.

**(3) 查閱個人資料 Access to Personal Data**

根據《個人資料（私隱）條例》第 18 條、第 22 條及附表 1 第 6 原則的規定，申請人有權查閱及更改其個人資料。查閱的權利包括有權索取在本申請表內提供的個人資料副本一份。食環署應查閱要求而提供資料時，可能會徵收費用。

Applicants have a right of access to and correction of the personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. The right of access includes the right to obtain a copy of the personal data provided in this form. A fee may be imposed for complying with a data access request.

**(4) 查詢 Enquiries**

如對經本申請表取得個人資料一事有任何疑問，包括查閱及更改資料，可致電 2348 6944 食環署小販攤位編配辦事處查詢。

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the FEHD Hawker Pitch Allocation Office by calling 2348 6944.

可供編配的空置固定小販（其他類別）攤位摘要（按攤位面積 / 貨品類別 / 攤位類型劃分）

Summary of Available Vacant Hawker Pitches (Other Classes) for Re-allocation (by Pitch Size/Commodity Type/Stall Type)

| 地區<br>District                | 編號<br>Serial No. | 街道<br>Street  | 小販攤位<br>總數<br>Total No.<br>of<br>Hawker<br>Pitches | 小販攤位面積<br>Hawker Pitches<br>by Pitch Size |                 |                 | 小販攤位<br>可供售賣貨品類別<br>Hawker Pitches<br>by Commodity Type  |  | 小販攤位可供建攤檔類型<br>Hawker Pitches by Stall Type |   |  |
|-------------------------------|------------------|---|--|---|-----------------|-----------------|--|--|---|---|--|
|                               |                  |   |  | O1 <sup>1</sup>                           | O2 <sup>2</sup> | O3 <sup>3</sup> | 第二類 <sup>4</sup><br>或<br>第三類 <sup>5</sup><br>Class II <sup>4</sup><br>or<br>Class III <sup>5</sup> | 第三類 <sup>5</sup><br>Class III <sup>5</sup> | 屋仔型<br>Cabinet<br>Stall                     | 有篷半檔型<br>Half-<br>cabinet<br>Stall with<br>Canopy | 「朝行晚拆」型<br>Morning<br>Set-up,<br>Evening<br>Dismantle<br>Stall |
| 東區<br>Eastern                 | 1                | 春秧街 Chun Yeung Street   | 1  | 1   | 0               | 0               | 1  | 0  | 1   | 0   | 0  |
|                               | 2                | 馬寶道 Marble Road   | 11   | 11  | 0               | 0               | 11   | 0  | 11  | 0   | 0  |
|                               | 3                | 金華街 Kam Wa Street   | 6  | 6   | 0               | 0               | 6  | 0  | 2   | 4   | 0  |
|                               | 4                | 大德街 Tai Tak Street  | 4  | 4   | 0               | 0               | 4  | 0  | 4   | 0   | 0  |
|                               |                  | 合共 Sub-total  | 22   | 22  | 0               | 0               | 22   | 0  | 18  | 4   | 0  |
| 中西區<br>Central and<br>Western | 1                | 砵典乍街 Pottinger Street   | 3  | 3   | 0               | 0               | 3  | 0  | 3   | 0   | 0  |
|                               | 2                | 嘉咸街 Graham Street   | 6  | 6   | 0               | 0               | 6  | 0  | 2   | 4   | 0  |
|                               | 3                | 卑利街 Peel Street   | 4  | 4   | 0               | 0               | 4  | 0  | 0   | 4   | 0  |
|                               | 4                | 摩羅上街 Upper Lascar Row   | 1  | 1   | 0               | 0               | 1  | 0  | 1   | 0   | 0  |
|                               | 5                | 鴨巴甸街 Aberdeen Street  | 1  | 1   | 0               | 0               | 1  | 0  | 1   | 0   | 0  |
|                               | 6                | 德忌利士巷 Douglas Lane  | 1  | 1   | 0               | 0               | 1  | 0  | 1   | 0   | 0  |
|                               | 7                | 伊利近街 Elgin Street   | 2  | 2   | 0               | 0               | 2  | 0  | 2   | 0   | 0  |
|                               | 8                | 連接畢打街與戲院里的一條無名巷<br>Unnamed lane connecting Pedder Street and Theatre Lane | 1  | 1   | 0               | 0               | 1  | 0  | 1   | 0   | 0  |
|                               | 9                | 機利文新街<br>Gilman's Bazaar  | 1  | 1   | 0               | 0               | 1  | 0  | 0   | 0   | 1  |
|                               | 10               | 芬梨道 Findlay Road  | 2  | 2   | 0               | 0               | 0  | 2  | 0   | 0   | 2  |
|                               | 合共 Sub-total     | 22  | 22   | 0   | 0               | 20              | 2  | 11   | 8   | 3   |  |
| 灣仔<br>Wan<br>Chai             | 1                | 機利臣街 Gresson Street   | 7  | 7   | 0               | 0               | 7  | 0  | 7   | 0   | 0  |
|                               | 2                | 交加街 Cross Street  | 2  | 2   | 0               | 0               | 2  | 0  | 0   | 2   | 0  |
|                               | 3                | 太原街 Tai Yuen Street   | 3  | 3   | 0               | 0               | 3  | 0  | 0   | 3   | 0  |
|                               | 4                | 渣甸坊 Jardine's Crescent  | 22   | 22  | 0               | 0               | 22   | 0  | 22  | 0   | 0  |
|                               | 5                | 統紗街 Wun Sha Street  | 26   | 26  | 0               | 0               | 26   | 0  | 26  | 0   | 0  |
|                               |                  | 合共 Sub-total  | 60   | 60  | 0               | 0               | 60   | 0  | 55  | 5   | 0  |
| 油尖<br>Yau Tsim                | 1                | 新填地街<br>Reclamation Street  | 22   | 22  | 0               | 0               | 22   | 0  | 16  | 6   | 0  |
|                               | 2                | 廣東道 Canton Road   | 14   | 14  | 0               | 0               | 14   | 0  | 14  | 0   | 0  |
|                               | 3                | 寶靈街 Bowring Street  | 5  | 5   | 0               | 0               | 5  | 0  | 5   | 0   | 0  |
|                               | 4                | 廟街 Temple Street  | 70   | 0   | 0               | 70              | 0  | 70   | 0   | 0   | 70   |
|                               | 5                | 碧街 Pitt Street  | 2  | 2   | 0               | 0               | 2  | 0  | 2   | 0   | 0  |
|                               |                  | 合共 Sub-total  | 113  | 43  | 0               | 70              | 43   | 70   | 37  | 6   | 70   |

| 地區<br>District         | 編號<br>Serial No. | 街道<br>Street                               | 小販攤位<br>總數<br>Total No. of<br>Hawker<br>Pitches | 小販攤位面積<br>Hawker Pitches<br>by Pitch Size |                 |                 | 小販攤位<br>可供售賣貨品類別<br>Hawker Pitches<br>by Commodity Type  |  | 小販攤位可供建攤檔類型<br>Hawker Pitches by Stall Type |   |  |
|------------------------|------------------|--|---|---|-----------------|-----------------|--|--|---|---|--|
|                        |                  |  |   | O1 <sup>1</sup>                           | O2 <sup>2</sup> | O3 <sup>3</sup> | 第二類 <sup>4</sup><br>或<br>第三類 <sup>5</sup><br>Class II <sup>4</sup><br>or<br>Class III <sup>5</sup> | 第三類 <sup>5</sup><br>Class III <sup>5</sup> | 屋仔型<br>Cabinet<br>Stall                     | 有篷半檔型<br>Half-<br>cabinet<br>Stall with<br>Canopy | 「朝行晚拆」型<br>Morning<br>Set-up,<br>Evening<br>Dismantle<br>Stall |
| 旺角<br>Mong Kok         | 1                | 通菜街 Tung Choi Street                       | 29  | 0   | 0               | 29              | 0  | 29   | 0   | 0   | 29   |
|                        | 2                | 廣東道 Canton Road                            | 31  | 31  | 0               | 0               | 31   | 0  | 31  | 0   | 0  |
|                        | 3                | 快富街 Fife Street                            | 8   | 8   | 0               | 0               | 8  | 0  | 8   | 0   | 0  |
|                        | 4                | 煙廠街 Yin Chong Street                       | 4   | 4   | 0               | 0               | 4  | 0  | 4   | 0   | 0  |
|                        | 5                | 基隆街 Ki Lung Street                         | 5   | 5   | 0               | 0               | 5  | 0  | 5   | 0   | 0  |
|                        | 6                | 白楊街 Poplar Street                          | 3   | 3   | 0               | 0               | 3  | 0  | 3   | 0   | 0  |
|                        | 7                | 奶路臣街 Nelson Street                         | 3   | 3   | 0               | 0               | 3  | 0  | 0   | 0   | 3  |
|                        | 8                | 南頭街 Nam Tau Street                         | 1   | 1   | 0               | 0               | 1  | 0  | 0   | 0   | 1  |
|                        |                  | 合共 Sub-total                               | 84  | 55  | 0               | 29              | 55   | 29   | 51  | 0   | 33   |
| 深水埗<br>Sham Shui<br>Po | 1                | 永隆街 Wing Lung Street                       | 37  | 1   | 0               | 36              | 37   | 0  | 1   | 36  | 0  |
|                        | 2                | 發祥街 Fat Tseung Street                      | 6   | 1   | 0               | 5               | 6  | 0  | 1   | 5   | 0  |
|                        | 3                | 長發街 Cheung Fat Street                      | 14  | 5   | 0               | 9               | 14   | 0  | 5   | 9   | 0  |
|                        | 4                | 福榮街 Fuk Wing Street                        | 1   | 1   | 0               | 0               | 1  | 0  | 0   | 1   | 0  |
|                        | 5                | 北河街 Pei Ho Street                          | 1   | 1   | 0               | 0               | 1  | 0  | 0   | 1   | 0  |
|                        | 6                | 鴨寮街 Apliu Street                           | 4   | 4   | 0               | 0               | 4  | 0  | 4   | 0   | 0  |
|                        | 7                | 基隆街 Ki Lung Street                         | 2   | 2   | 0               | 0               | 2  | 0  | 0   | 2   | 0  |
|                        |                  | 合共 Sub-total                               | 65  | 15  | 0               | 50              | 65   | 0  | 11  | 54  | 0  |
| 九龍城<br>Kowloon<br>City | 1                | 炮仗街 Pau Chung Street                       | 18  | 0   | 0               | 18              | 18   | 0  | 18  | 0   | 0  |
|                        |                  | 合共 Sub-total                               | 18  | 0   | 0               | 18              | 18   | 0  | 18  | 0   | 0  |
| 荃灣<br>Tsuen Wan        | 1                | 蠟地坊小販市場<br>Hau Tei Square Hawker<br>Bazaar | 51  | 0   | 51              | 0               | 51   | 0  | 51  | 0   | 0  |
|                        |                  | 合共 Sub-total                               | 51  | 0   | 51              | 0               | 51   | 0  | 51  | 0   | 0  |
|                        |                  | 總數 Total                                   | 435   | 217                                       | 51              | 167             | 334  | 101  | 252   | 77  | 106  |

備註： 1 攤位面積不超過 1.1 平方米

Notes: Pitch size not exceeding 1.1 m<sup>2</sup>

2 攤位面積超過 1.1 平方米但不超過 1.7 平方米

Pitch size exceeding 1.1 m<sup>2</sup> but not exceeding 1.7 m<sup>2</sup>

3 攤位面積超過 1.7 平方米但不超過 2.2 平方米

Pitch size exceeding 1.7 m<sup>2</sup> but not exceeding 2.2 m<sup>2</sup>

4 第二類：食物類乾貨 / 醃製食品、鮮果、預先包裝的食品和飲料、麵包、餅食和甜點、草藥和中藥等

Class II: food-related dry goods/preserved food, fresh fruits, prepacked food and drinks, bread, cakes and confectioneries, Chinese herbs and medicines, etc.

5 第三類：非食物類乾貨及其相關服務

Class III: non-food-related dry goods and other related services